

एसनिको問診票 S-NICO अस्पताल संबन्धी प्रश्नाहरु

नेपाली अनुवाद संस्करण JN-1702

नेपाली अनुवाद संस्करण JN-1702

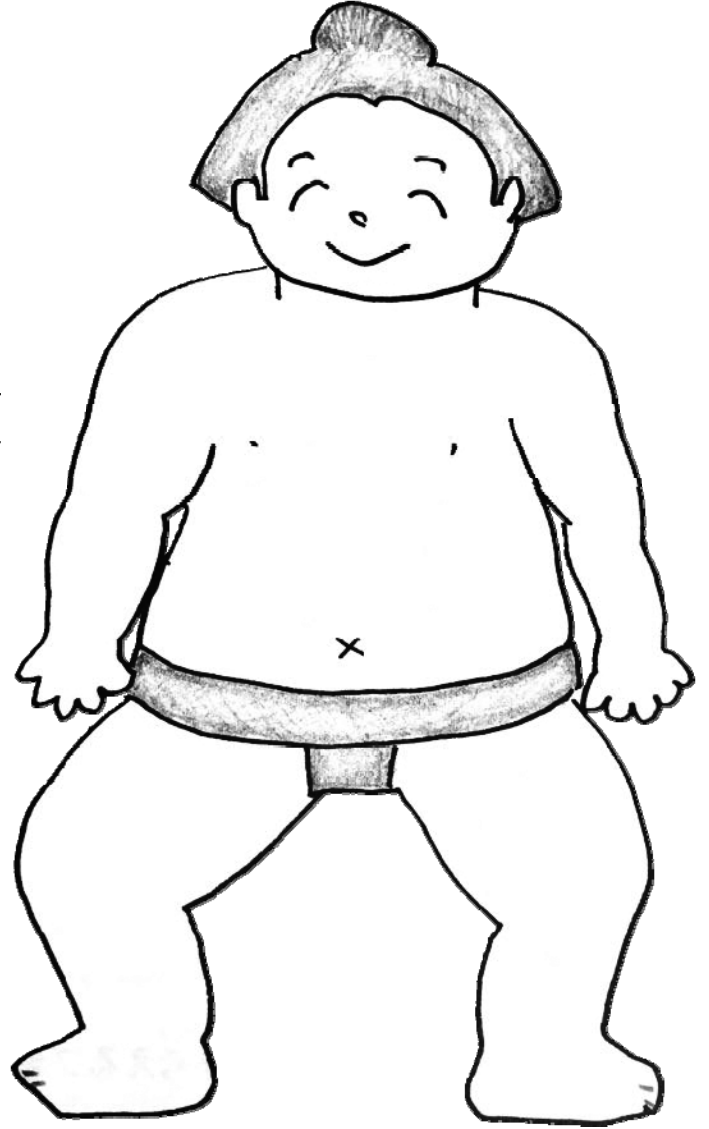
年 साल _____ 月 महीना _____ 日 तारीख _____ 曜日 दिन _____

以下の問診票にご記入ください यो कागज मा प्रश्नाहरुको उत्तर लेखेर भर्नु होस् -

<p>日本語能力 日本語 能力</p>	<p><input type="checkbox"/> 不自由なく話せる जान्नु हुन्छ <input type="checkbox"/> 少し話せる अलिकति जान्दछु <input type="checkbox"/> 全く話せない पटकै जानिदैन</p>
<p>来院目的は？ अस्पताल आउनुको कारण</p>	<p><input type="checkbox"/> 診察 सल्लाह को लागि <input type="checkbox"/> 処置・治療 उपचारको लागि <input type="checkbox"/> 入院 अस्पताल मा भर्ती हुनु को लागि <input type="checkbox"/> 検査 जाँच को लागि <input type="checkbox"/> その他 अरु कारण _____</p>
<p>どういう症状がありますか？ 自覚症状をいくつかでもチェックして下さい。 विरामीको सबै अवस्था बताउनुहोस्।</p> <p>それはいつからですか？ यो अवस्था कहिले देखी हो ?</p>	<p><input type="checkbox"/> けが ちोट <input type="checkbox"/> 交通事故 यातायात दुर्घटना <input type="checkbox"/> 痛む दुःख <input type="checkbox"/> 体の一部が麻痺している शरीर को ठाउमा निधाउने जस्तो हुनु <input type="checkbox"/> 気分が悪い मन खराब लाग्नु <input type="checkbox"/> めまい रिंगटा लाग्नु <input type="checkbox"/> 痒い चिलाउने <input type="checkbox"/> しびれ सुनिने <input type="checkbox"/> 浮腫む सिनिएको <input type="checkbox"/> 吐血 रगत को उल्टी <input type="checkbox"/> 息切れ साँस फिलिने <input type="checkbox"/> 息苦しい साँस फेर्ने अफठयारी <input type="checkbox"/> 冷や汗 जाडो सँगै पसिना आउनु <input type="checkbox"/> 震え शरीर काम्नु <input type="checkbox"/> 脱力感 कमजोरी <input type="checkbox"/> 不安感 मन डराउनु <input type="checkbox"/> 発熱 ज्वर <input type="checkbox"/> 発疹 खटिरो <input type="checkbox"/> 下痢 पखाला <input type="checkbox"/> 便秘 कब्जियत <input type="checkbox"/> 食欲不振 भोक नलाग्ने <input type="checkbox"/> 頻尿 छिटो छिटो पिसव आउने <input type="checkbox"/> 吐き気 उल्टी आउने जस्तो <input type="checkbox"/> 鼻水が出る सिँगान आउने <input type="checkbox"/> 咽頭痛 घाडी फुलेने <input type="checkbox"/> たんが出る खकार आउने <input type="checkbox"/> 生理がない मैनावरी नहुने <input type="checkbox"/> 月経痛 मैनावरीको समय दुखने <input type="checkbox"/> しこりがある गाढे हुनु <input type="checkbox"/> その他 अरु अवस्था</p> <p>何分前から..... मिनट देखी 何時間前から.....घंटे देखी 何日前から..... दिन देखी 何週間前から.....सप्ताह देखी 何ヶ月前から.....महीना देखी 何年前からसाल देखी</p>
<p>女性の方、妊娠の可能性はありますか？ (महिला लाई) गर्भवती हुने को संभावना छ ?</p>	<p><input type="checkbox"/> ない छैन <input type="checkbox"/> わからない थाहा छैन <input type="checkbox"/> ある छ 何ヶ月ですか？ कति महिना हो ? महीना</p>
<p>今日保険証を持って来ましたか？見せてください。 यदि तपाईं सँग इंसोरेस (बीमा) कार्ड छ भने देखाउनुहोस्।</p>	<p><input type="checkbox"/> 持ってくるのを忘れた ल्याउन विरसिए 今日は自費でお払いいただき次回保険証をお持ちになったときに還付の取り扱いをします。 यो पल्ट उपचारको सबै पैसा दिनुहोला। अर्को पल्ट बीमा कार्ड ल्याएमा बीमाको भागको पैसा फिर्ता पाउनुहुन्छ। <input type="checkbox"/> 保険証番号はわかる इंसोरेस (बीमा) कार्ड को नम्बर याद छ , अथवा नम्बर छ । <input type="checkbox"/> もともと保険証がない इंसोरेस (बीमा) छैन। 全額自費でお払いいただきます。 तपाईंको उपचार को सबै पैसा दिनु होस् ।</p>

自分の体の中で様子のおかしい部分はどこですか？
शरीर को कुन भागमा समस्या छ ?
絵にも印をつけてください。
नकसा मा पनि भन्नु होस्।

- 頭 टाउको
- 顔 अनुहार
- 目 आँखा
- 耳 कान
- मुख
- 齒 दाँत
- 喉頭 घाटि भित्र
- 首 घाटि
- 肩 कुम
- 肘 कहिनो
- 胸 छाती
- 腹 पेट
- 背中 ढाड
- 指 आँला
- 膝 घुँडा
- かと कुर्कुचा
- 脚 खुट्टा



この対訳問診票は、外国人医療のサポートのためにNPO法人एसニコが独自に作成したものです。営利目的のために無断でコピー、販売、使用することを禁じます。

यो कागज को जापान मा बस्ने विदेशि को चिकित्सा संबन्धी सहयोग को लागि S-NICO (NPO) वाट तयार गरिएको हो।
अथवा : बिना अनुमति को फोटो काँपी गर्नु वेचनु या कुनै फाईदा को लागि उपयोग गर्नु पाईदैन।

特定非営利活動法人 एसニコ NPO S-NICO

एसニコ問診票 नेपाल語訳版 JN-1702

S-NICO अस्पताल संबन्धी प्रश्नाहरु नेपारी अनुवाद संस्करण